


Editorial

Alter an sich ist keine Leistung, heisst es. Die Leistung ist das Überleben, könnte man sagen. Die SGMOIK hat – das gilt es in diesem Jahr zu feiern – inzwischen zwanzig Jahre überlebt. Am Samstag, dem 10. November 1990 fanden sich in Bern (in einem Restaurant, das diese zwanzig Jahre nicht überlebt hat) etwa achtzig Personen zusammen und beschlossen auf Vorschlag von Hilary Waardenburg-Kilpatrick, Tim Guldimann und mir selbst die Gründung einer Gesellschaft, in der idealerweise alle diejenigen vereinigt sein sollten, die sich in der Schweiz mit dem Mittleren Osten oder, weiter und anders gefasst, mit dem Islam und islamischen Kulturen beschäftigen oder sich dafür interessieren.

Dieses Ziel bleibt unverändert, auch wenn sich aufgrund neuer Tendenzen in der Disziplin und bei den Informationsmöglichkeiten einiges verändert hat, Entwicklungen, denen der Vorstand mit angepassten Statuten Rechnung tragen wird, über die an der Mitgliederversammlung im Herbst abgestimmt werden muss.

Inzwischen können Sie das Jubeljahr feiern, indem Sie der SGMOIK ein Geschenk machen: Wie wäre es, wenn Sie eine Person aus Ihrem Bekanntenkreis, von der Sie glauben, sie müsste «eigentlich» Mitglied sein, aufforderten, eines zu werden? Mitglieder bilden das wahre Gewicht jeglicher Organisation.

Das vorliegende Bulletin behandelt verschiedene Minderheiten in Westasien und Nordafrika. Die meisten Beiträge sind von Personen verfasst, die der betreffen-

Si prendre de l'âge n'est pas exceptionnel, encore faut-il être en vie ! La SSMOCI – car il s'agit d'elle – est sur le point de fêter son vingtième anniversaire : le 10 novembre 1990, un samedi, quelque quatre-vingts personnes se rencontrèrent à Berne dans un restaurant (qui lui, n'a pas survécu) et décidaient, sur proposition de Hilary Waardenburg-Kilpatrick, Tim Guldimann et moi-même, de créer une société qui réunirait ceux et celles qui, en Suisse, s'intéressent à titre professionnel ou personnel au Moyen-Orient et, au-delà, à l'islam sous ses différentes formes.

Cet objectif demeure, même si des tendances nouvelles touchant à cette discipline et des possibilités d'information naguère inconnues ont imposé des changements impliquant, pour le Comité, la nécessité d'apporter aux Statuts les modifications qui seront soumises à l'Assemblée de cet automne.

Mais vous pouvez dès maintenant songer à un cadeau d'anniversaire dont la SSMOCI vous serait reconnaissante : ne voyez-vous pas quelqu'un, dans votre entourage, qui serait tout désigné pour adhérer à notre Société ? Un groupe ne tire sa force que de celle de ses membres ...

Le présent Bulletin traite différentes minorités au Moyen-Orient et en Afrique du Nord, minorités

L'impresa non è l'età in sé; L'impresa è essere sopravvissuti, potremmo dire. Quest'anno festeggiamo vent'anni di sopravvivenza della SSMOCI. Sabato 10 novembre 1990, circa ottanta persone si trovarono a Berna (in un ristorante che non è sopravvissuto in questi vent'anni) e, su proposta di Hilary Waardenburg-Kilpatrick, Tim Guldimann e il sottoscritto, decisero di fondare una società che idealmente riunisse tutti coloro che in Svizzera si interessano o si occupano di Medio Oriente, o in senso più ampio di islam e culture islamiche.

Lo scopo rimane immutato, anche se sono cambiate le tendenze nella disciplina e la disponibilità delle informazioni. Sono sviluppi di cui il direttivo ha tenuto conto nella revisione dello Statuto, sul quale l'Assemblea Generale dei soci dovrà esprimere il proprio voto.

Nel frattempo potreste festeggiare il ventennale facendo un regalo alla SSMOCI: che ne direste di associare qualcuno che conoscete e che pensate debba diventare nostro membro? I soci rappresentano il vero peso di ogni organizzazione.

Questo *Bollettino* si occupa di varie minoranze nell'Asia Occidentale e nel Nordafrica. La maggior parte dei contributi sono scritti da persone che appartengono alle minoranze in questione. Si riferiscono a situazioni realmente esistenti, non sono studi di dibattiti sulla questione delle minoranze, siano essi sull'*ahl al-dhimma* (la «gente protetta») o sul sistema ottomano delle *millet*. Non possiamo nemmeno avvicinarci alla

den Minderheit angehören. Es sind Berichte aus der real existierenden Situation, nicht Studien über die Debatten zur Minderheitenfrage: diejenige über die *ahl adh-dhimma* (Schutzbefohlenen) oder diejenige über das osmanische *millet*-System.

Einer Vollständigkeit in diesem Thema können wir uns nicht einmal annähern. In einigen Fällen klappte auch die Beschaffung des Beitrags nicht. Besonders bedauerlich war das im Fall der Juden in Marokko und der Schiiten in Pakistan. Die Kurden in der Türkei hielten wir durch das Türkei-Bulletin hinlänglich abgedeckt.

Das nächste Bulletin wird dem Thema «Mein Pakistan» gewidmet sein.

auxquelles appartiennent la plupart des auteurs de contributions. Le lecteur y trouvera la description de situations bien réelles et non un état des débats sur la question des minorités proprement dites : *ahl adh-dhimma* (les «protégés» en terre d'islam) ou *millet* des ottomans.

Nous ne prétendons nullement à un examen complet de la situation. Certains aspects n'ont pu être abordés par manque d'auteurs. Nous regrettons en particulier l'absence d'articles sur les juifs au Maroc et les chiites au Pakistan. Quant aux Kurdes en Turquie, nous avons estimé que notre dernière livraison leur avait consacré la place voulue.

Le prochain Bulletin aura pour thème : «Mon Pakistan».

completezza su questo tema, e in alcuni casi non siamo proprio riusciti ad ottenere un contributo. Particolarmente deplorabili sono i casi degli ebrei in Marocco e degli sciiti in Pakistan. Dei Curdi in Turchia si era invece trattato già nel numero dedicato a questo Paese.

Il tema del prossimo *Bollettino* sarà «Il mio Pakistan».

Harriet F. Zander